

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 10 (1930)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Renseignements utiles à qui voyage

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements utiles à qui voyage

### **Impôt sur les automobiles en Suisse.**

Aucune taxe n'est perçue des propriétaires de véhicules à moteur pendant *les trois premiers mois* de leur séjour en Suisse, sauf l'achat d'un triptyque, d'un carnet de passage en douane ou d'un passavant. Après les trois mois, le propriétaire étranger d'un véhicule à moteur est soumis aux lois cantonales d'impôts.

### **Facilités offertes aux automobilistes suisses pour excursionner dans les départements français contigus à la Suisse.**

On nous prie de rappeler aux automobilistes suisses que l'*Office français du Tourisme*, 16, rue du Mont-Blanc, à Genève, leur délivre (lorsqu'ils ne sont pas porteurs de triptyques) un acquit spécial, valable huit jours, pour la somme de deux francs. Ces acquits les autorisent à excursionner dans les départements de l'Ain, du Jura, de la Savoie et de la Haute-Savoie.

Ils doivent obligatoirement entrer et sortir de France par l'un des postes frontière de Saint-Julien, Moillesulaz, Veigy-route, Chens-le-Pont, la Cure, Crassier, Ferney-Voltaire, Saint-Genis, Pougny, Saint-Gingolph ou Vallorcine.

### **Heures d'ouverture des postes frontière et bureaux de la douane suisse.**

Du 1<sup>er</sup> avril à fin septembre 1930, les bureaux de douane frontière pour les automobiles et motocyclettes seront ouverts de 7 à 12 heures et de 13 à 19 heures. Durant ces heures-là, le dédouanement des automobiles sera fait sans aucune surtaxe. En dehors des mêmes heures, aucune taxe n'est perçue pour le contrôle des triptyques, des carnets de passage en douane ou pour la délivrance de *cartes d'entrée temporaire* (à l'exception de la taxe de 0 fr. 10 par 100 kilos prévue pour l'établissement d'un passavant et pour le contrôle du carnet de passage en douane.

### **Postes alpestres suisses.**

La direction générale des Postes suisses vient d'éditer une brochure « Postes alpestres suisses » qui fournit tous renseignements sur les services postaux dans les Alpes, les tarifs, les horaires, les courses spéciales, la réserve des places, les chèques postaux, etc... Cette brochure est expédiée gratuitement aux intéressés par l'Office national suisse du tourisme à Zurich, ou par la Direction des Postes à Berne.

### **Cent beaux aspects du réseau P.-L.-M.**

Sous le titre « Cent beaux aspects du réseau P.-L.-M. », vient de paraître un album de photographies des sites les plus intéressants du réseau P.-L.-M. classés par régions.

Cet album, au format in-quarto raisin, de 212 pages, par la qualité du papier et la typographie, la belle suite des images groupées et la reliure soignée, constitue une luxueuse publication.

Chacune des vues qu'il renferme est accompagnée d'un texte sommaire descriptif en français, anglais, allemand, italien, espagnol et hollandais.

On se procure l'album « Cent beaux aspects du ré-

seau P.-L.-M. » au prix de 30 francs, à Paris, à l'Agence P.-L.-M. de renseignements, 88, rue Saint-Lazare et dans les bibliothèques des principales gares du réseau. Il est envoyé aussi à domicile contre mandat-poste (3 fr. 25 pour la France, 2 fr. 30 pour l'étranger), adressé au service de la Publicité P.-L.-M., 20, boulevard Diderot, à Paris (12<sup>e</sup> arrondissement).

### **Pour aller en Corse, la traversée la plus courte se fait par Nice.**

Dès le 15 mars, quatre fois par semaine, mardi, vendredi, samedi et dimanche, les meilleurs paquebots de la Compagnie Frayssinet effectuent la traversée de Nice en Corse dans l'après-midi.

Deux de ces traversées mettent la Corse à vingt-quatre heures de Paris. En effet, les voyageurs partis de Paris les lundis ou les vendredis à 17 h. 05, par le rapide 15 (lits-salons, couchettes, places de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> classes, wagon-restaurant) arrivent en gare de Nice à 10 h. 30 le lendemain; ils y trouvent un autobus qui les conduit au port d'où les paquebots, partant à midi, les déposent en Corse le soir même.

A partir du 17 mai, cette combinaison sera possible quatre fois par semaine : les lundi, jeudi, vendredi et samedi au départ de Paris.

Des traversées de jour, à la vitesse de 15 nœuds, sont également assurées au retour de Corse. Elles ont lieu le jeudi (départ d'Ajaccio à 10 h. 30, arrivée à Nice à 20 heures) et le vendredi (départ de Bastia à 10 h. 30, arrivée à Nice à 19 h. 30).

### **Visitez la forêt de Fontainebleau en cars P.-L.-M.**

Du 3 avril au 2 novembre, quatre circuits ont lieu en Forêt de Fontainebleau. Les cars partent de la place Denecourt et y reviennent.

Le circuit des « Gorges d'Apremont » se fait dans la matinée. Il passe par la gare, la Croix de Toulouse, le Mont Chauvet, Barbizon, les gorges d'Apremont, le carrefour des Cépées (prix : 10 fr.). Il y a deux circuits de l'après-midi; celui des « Gorges de Franchard », qui est quotidien et qui passe par le château, les gorges de Franchard, le carrefour des Cépées, les gorges d'Apremont, Barbizon, le Mont Chauvet, le Calvaire, la gare (prix : 17 fr.), et celui de « Moret », qui n'a lieu que les jeudi, samedi et dimanche; il emprunte l'itinéraire suivant : l'Obélisque les Sablons, Moret, Montigny-sur-Loing, Marlotte, la Croix de Saint-Hérem, le Château (prix : 19 fr.).

Pour la visite complète de la forêt, un circuit de la journée, permettant de déjeuner à Barbizon, est mis en marche du 3 avril au 31 mai les dimanche, lundi, jeudi, samedi et jours fériés du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre, tous les jours; du 1<sup>er</sup> octobre au 2 novembre, les dimanche, lundi, jeudi samedi et jours fériés. Son prix est de 28 francs.

### **Paris-Arcachon en 8 h. 20.**

Passer la plus grande partie de la journée à Paris et arriver à Arcachon pour coucher; c'était le rêve de nombreux Parisiens en villégiature dans les coquet-

tes stations du bassin qui sont appelés pour leurs affaires dans la capitale.

Le voici réalisé grâce à la création par la C<sup>ie</sup> du Midi d'un nouvel express prolongeant immédiatement le grand rapide de soirée du P. O.

Départ de Paris-Quai d'Orsay à 16 h. 50.

Arrivée à Arcachon à 1 h. 10.

### **Le centenaire de l'Algérie.**

L'Algérie célèbre en ce moment le Centenaire de la prise d'Alger par les Troupes françaises.

Les grandioses fêtes de toutes sortes qui se dérouleront sur tout le territoire jusqu'en juillet prochain, porteront le témoignage de la paix bienfaisante et de la prospérité qui se sont installées dans le pays depuis cet événement.

Les voyageurs attirés par ces manifestations n'oublieront pas que l'Algérie est aussi d'un intérêt majeur pour les touristes.

Pour se rendre de France en Algérie, la voie la meilleure est celle de Port-Vendres, desservie notamment par des trains rapides toutes classes avec couchettes en 1<sup>re</sup> classe procurant l'avantage unique du transbordement direct du train au paquebot et par le train de luxe « Barcelone-Express ».

La traversée maritime s'effectue par de confortables paquebots dans les eaux les mieux abritées.

C'est la voie la plus courte et la plus rapide (Paris-Quai-d'Orsay-Alger en 39 h.).

Les porteurs de bons du Centenaire jouissent d'une réduction de 30 ou 33 % sur les prix des billets ordinaires de chemin de fer et de 15 % sur les prix de la traversée maritime.

### **Exposition Générale du centenaire de l'Algérie à Oran.**

Au programme des manifestations organisées en Algérie pendant le premier semestre 1930, l'exposition d'Oran occupe une place prépondérante.

Ouverte de mars à fin mai, elle présentera dans quatre grandes sections : commerciale, industrielle, agricole et touristique, « tout ce que l'Algérie envoie à la France, tout ce qu'elle reçoit de la Métropole ».

L'Afrique du Nord, l'Afrique Occidentale, les territoires du Sud, l'Indochine et les colonies françaises y participeront.

Des attractions nombreuses : reconstitution de la vie arabe, souks animés, théâtres en plein air, fêtes sportives, cortèges etc. amuseront les visiteurs au sortir des stands où leur curiosité trouvera largement à s'instruire.

Une telle manifestation est de nature à intéresser le public et à l'inciter au voyage en Algérie.

Tous les touristes savent que les relations les plus commodes s'établissent par Marseille où convergent, venant des grands centres français et étrangers, un grand nombre de trains rapides à toutes classes et d'où partent les meilleurs paquebots en liaison directe avec les ports d'Alger et d'Oran.

Mais peut-être est-il bon de leur rappeler aussi que les porteurs de bons du Centenaire, s'ils effectuent au moins 100 km, en chemin de fer pour se rendre à Marseille, peuvent, jusqu'au 25 juin, profiter d'une réduction de 30 à 33 % sur le prix de ce parcours.

### **Billets combinés, chemin de fer et auto-car, aux châteaux du Blésois et de Touraine.**

Pendant la période de fonctionnement des circuits en auto-car organisés par la Compagnie d'Orléans au départ de Blois et de Tours, du 1<sup>er</sup> avril au 19 octobre

1930, il est délivré des billets spéciaux de toutes classes comportant un voyage aller et retour de Paris (Quai d'Orsay) à Blois ou à Tours et, au choix du voyageur, le droit d'effectuer celui ou ceux des circuits en auto-car qu'il aura choisis au départ de ces deux villes.

Pour le parcours en chemin de fer, ces billets bénéficient, suivant le cas, de la réduction des billets aller et retour ordinaires ou des billets de familles nombreuses ou de réformés de guerre. Ils donnent, sans supplément de prix, des facultés d'arrêt à divers points du parcours; leur validité normale est augmentée d'un jour par circuit effectué.

Les coupons du trajet en auto-car bénéficient d'une réduction de 5 % sur le tarif normal.

Cette dernière réduction s'applique également aux coupons d'auto-car émis conjointement avec les billets de famille du tarif spécial intérieur V. N° 6 et commun V. N° 106, de Paris à Blois ou à Tours. Ces billets, lorsqu'ils sont ainsi émis conjointement avec des coupons d'auto-car, donnent droit, sans supplément, aux facultés d'arrêt signalées ci-dessus.

### **Services maritimes France-Maroc.**

#### **Nouvelle amélioration des services Bordeaux-Casablanca.**

Entre le Maroc et les deux tiers de la France y compris Paris, entre le Maroc d'une part la Belgique et l'Angleterre de l'autre, la voie la plus économique est celle qui comprend les services maritimes de la Compagnie Générale Transatlantique reliant Bordeaux et Casablanca.

Cette ligne, qui a été dotée à l'automne dernier d'un nouveau paquebot *Le Meknès*, de beaucoup plus rapide et plus confortable que ses devanciers, vient de recevoir un second paquebot du même type *Le Marrakech*.

Ces deux unités assurent la totalité du service dans des conditions exceptionnelles de rapidité permettant d'accomplir la traversée de Bordeaux à Casablanca en 68 heures environ.

Les départs ont lieu régulièrement chaque semaine, le mercredi de Bordeaux et le mardi de Casablanca. Dans le sens Maroc-France, l'horaire de la traversée donne la correspondance avec le rapide 16 Bordeaux-Paris, de telle sorte que le passager parti de Casablanca le mardi à 11 heures peut arriver à Paris-Quai-d'Orsay dans la nuit du vendredi au samedi à minuit 12.

Visitez la Suisse  
en automobile

Tous les renseignements dont  
vous pouvez avoir besoin vous  
seront fournis par la Chambre  
de commerce suisse en France.